

LIBRO DE MAYORDOMIA

**Mayordomo:
Juan Fernández del Campo
1424, junio – 1425, junio**

**23 folios
Leg. 4300, n. 1**



1

Estos son los ptegos q se appenda los meses el dno
ni fite de ayto fue mayordomo del conçepto de la muy noble abda
de milaa.

1424

En esta maza se appedo el mes de julio por
honde mill mps de dos blancas el q se appema
to en jno de madre por el dho ptego ha sede
Gra de los dichos honse mill mps de dos bla
cas q fue p pmerqdas al dicho jno de madre
por poner el dicho mes en el dicho ptego ass
q da pa el dicho conçepto dies mill e ochocae
tos ~~...~~ mps

El dca

Forde se appedo el mes de agosto el q se
appemato en diego y se estappamato por q se
mill mps de dos blancas ha de de Gra dobla
e da q fue p pmerqdas al dicho diego y
por poner el dicho mes en el dho ptego
Ass q da pa el conçepto dose mill e ~~...~~
Cinquenta ~~...~~

El dca

Forde se appedo el mes de setiembre el q se
appemato en diego nis por catose mill e
quosientos mps ha de de Gra dos doblas q
gano yca q por ende puso el dicho mes en pte
go de catose mill e quosientos mps ha de de
Gra canaera mps q gano el dicho diego me
por poner el dicho mes en el dho ptego
y quosientos mps q dan pa el conçepto catose mill
e quosientos ~~...~~

El dca

57
Jordy se agendo el mes de octubre el 8 se agendado
en Diego mis por quese mill e noventa e
dos blancas

xiii V lxx

Jordy se agendo el mes de noviembre el 8 se
agendado en pi cano por onse mill mis haze
de otra dos doblas q fue prometida al
dicho pi cano por poner el dicho mes ent
dicho ptego ay q dan ya el conçejo dies
mill e ochogientos e cinquenta mis

xviii m lxx

Jordy se agendo el mes de diciembre el 8 se
agendado en pi cano de santa maria por
quese mill mis de dos blancas ay de otra
una dobla q fue prometida al dicho pi cano
por poner la dicha renta ent dicho ptego ay
q dan ya el conçejo ocho mill e quinien
tos e veinte mis

xviii V lxx

Jordy se agendo el mes de enero el 8 se agendado
en pi cano por dies mill e ochogientos
mis haze de otra doscientos mis q gano por
fue por cosa por qnto fue yson qnto al con
sejo e meando e el dicho pi cano pupola q
cientos mis mas del ptego ay q estava haze
de otra doscientos mis q gano el dicho pi
dies por qnto la pupo qnto los mis mas del
ptejo en q estava ay q qda ya el conçejo dies
mill e ochogientos mis

xviii V lxx



2

Por el se agando el mes de febrero el qual se aganado
en el con por para mill e a en mps

Por el se agando el mes de mayo el qual se aganado
en el con maldonado por quatro mill e tres cen
tos e quatro mps de dos tercios de los quales
dos tercios se aganado e para mps e de los quales
se para seguir e mas la paga meta que en el dicho
agandamiento se dan e fyna de los el dicho con
se de mps e para mps e para mps e para mps
en la dicha manera

Por el se agando el mes de abril el qual se aganado
en el con por para mps e para mps e para mps
en el con de los tercios de los quales se
maldonado por poner el dicho mes en ocho
miles mps de los que se dan e para mps e para mps
de los que se fyna para poner el dicho
mes en ocho mill e tres cientos mps en el
dicho con e en mps e para mps e para mps
donado por poner el dicho mes en ocho mill
e tres cientos e dos mps en el con de los que
se e para mps e para mps e para mps e para mps
de los que se para poner el dicho mes en los
dichos mps en mps e para mps e para mps
concepso ocho mill e tres cientos mps

1217



Por dy de agosto el mes de mayo el qd se apre
 ma to en qd mal donado por catos mill
 dientos mps ha qd de qda qent mps q gano
 el dicho yo mal donado anse de qda qent mps
 mps q gano y cas que cupel haze de qda qent
 mps q gano el dicho yo mal donado ay qd
 da pa el dicho concejo qd mps q dientos
 qent mps

en Val

Por dy de agosto el mes de junio el que se apre
 en yo ffo pacoja por doce mill mps aze de
 qda una dobla q fue dada al dicho yo ffo
 por yonez el dicho mps q onde mps mps aze
 de qda dos mps q gano yo mal donado por
 dno yojo el mes de yonez mps mas dlos de
 dno honde mps mps hazer de qda qd qd
 tas q quatata mps q gano el dicho yo ffo qd
 pone el dicho mes en los dichos doce mill mps
 ay qd qdan pa el dicho concejo qd mps q
 dientos q qesun q yere mps q medio

en Val

Por dy de agosto la renta de la tablapa de qd
 se apre ma qd pa malpa condeoz por veinte
 mill mps los quales fueri cargados al dicho
 yo ffo ma yoduno q

~~Por dy de agosto~~
 qd pa malpa condeoz



Porque son cargados al dicho Sr. ffrs. mayordomo que
entre sus de su aluata almoraca los dls acostu
bran de cada año dar los dichos almoracens al
concyo por el dicho oficio

Lenso

En lugar de fortuna

Porque son cargados mas al dicho Sr. ffrs. mayordomo
que sus de su aluata mas los dls fada de
cada año de syego gofura ffrs. merca por el
lugar de fortuna

Lenso

en los Molinos

Porque son cargados mas al dicho Sr. ffrs. mayordomo
que sus de su aluata mas los dls fada de syego
los molinos de uilande el pro

Idem.

Porque son cargados al dicho Sr. ffrs. mayordomo que
entre sus de sus los dls faden de syego de cada
Año Sr. de ayala e syego gomb de danados
por los molinos de uilande el pro

Lenso

En la Cañada Comora

Porque son cargados al dicho Sr. ffrs. mayordomo
que sus de su aluata mas los dls fada
de syego de cada año ffrs. caluylo por la
cañada de suaga

Zeno
San Carlos

Porque son cargados al dicho Sr. D. Juan de
Caceres de yengo ni rixa por una casa que es
en la puerta de la puerta e esta cabo el adar
ue de pte de fuera de la dicha puerta

m

ni

Idem.

Porque son cargados al dicho Sr. D. Juan de
medro los dlos fide de yengo y a sual fide
por un solar que es un solar de casa de las dhas

m

ni

Idem.

Porque son cargados Sr. D. Juan de
fide los dlos fide de yengo fide de su nilla
por unas casas que son un solar al cabo de la
calle

m

ni

Idem.

Porque son cargados al dicho mayordomo Sr. D. Juan de
Caceres los dlos fide de yengo ni rixas por
unas casas al solar

m

ni

Idem.

Porque son cargados al dicho mayordomo Sr. D. Juan de
Caceres los dlos fide de yengo ni rixas
por unas casas al solar en cabo de la calle

m

ni

ni

¶ Oray or ha & mgn

Idem. ¶ Oray son mgnados al dno ju fms qd
queue nysel por des mognadas q a gal rone
ent fual de mgn de la mlla q

ix ij

Idem. ¶ Oray con mgnados al dno ju fms qd mgn
a m q face & feno fennos guncetta
por vns mgn al mgnal de dno ju q
mbo de la mlla q

mij ij m

Idem. ¶ Oray con mgnados al dno ju fms qd mgn
a m q face & feno p gal mgnados pa
vns mgn q mgn mlla q mgn
dalla q

mij ij m

Idem. ¶ Oray son mgnados al dno ju fms qd mgn
E m los glos face & feno de qd q
dnt por vñ pñ q es eala f. dnt

mij ij m

Idem. ¶ Oray son mgnados al dno ju fms qd mgn
los glos face & feno m mgn por q
mgn de pñ al dno vigo q

ij 2



Idem.

¶ Oratiōem ad dno in fide et
in mō frō et p̄sū dno p̄sū p̄sū
p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū

mij il uo

Idem.

¶ Oratiōem ad dno in fide et
in mō frō et p̄sū dno p̄sū p̄sū
p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū

mij il uo

Idem.

¶ Oratiōem ad dno in fide et
in mō frō et p̄sū dno p̄sū p̄sū
p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū

mij il uo

Idem.

¶ Oratiōem ad dno in fide et
in mō frō et p̄sū dno p̄sū p̄sū
p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū

lx il

Idem.

¶ Oratiōem ad dno in fide et
in mō frō et p̄sū dno p̄sū p̄sū
p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū

1 fs

Idem.

¶ Oratiōem ad dno in fide et
in mō frō et p̄sū dno p̄sū p̄sū
p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū p̄sū

lxij il

1 lxxxviii

Idem.

Por lo que son cagados al dicho ni fms deo mps e medio
de fado de yengo la muger de pordago maha por unas
casas al sanc antoln al fopaso de los moros

uy

Idem.

Por lo que son cagados al dicho ni fms deo mps e medio
fado de yengo la muger de ni daxero por
casas agnuc antoln

uy

Idem.

Por lo que son cagados al dicho ni fms deo mps los
de fado de yengo yo d' al fapate ala morra por
un callejo asuna

7

Idem.

Por lo que son cagados al dicho ni fms deo mps
de de yengo al fonso panchos cancaso por unas
casas a panta maria de apaxaca las de era
de fms gel

4

Idem.

Por lo que no se cagan deo mps e medio al dicho
ni fms por unas casas de son ent amecaso de los
moros de era de dona maria muger de fapado cay
ros por furo son d' asibadas

Idem.

Por lo que son cagados al dicho ni fms deo mps
faden de yengo por ocho banos de orachon
son en la plaza de almenara es adaber bepar
p' gline e yuncas ga e ni p'ncos e y' p'ncos e
auto mps e belpa de p'ncos

24

7



Idem.

Foro son cargados al dicho p^o f^o Ego m^o e^o
E f^o de de p^o de p^o y uano por unas ca
das al p^o al p^o

m^o

2^o

Idem.

Foro son cargados al dicho p^o f^o Ego m^o
E m^o de de p^o de p^o domingo segun por
unas cosas al p^o

m^o

m^o

2^o

Foro son cargados al dicho p^o f^o mayordomo
mo quarto m^o e^o p^o p^o e^o p^o
Cano m^o e^o de m^o p^o e^o de sus con
negos guardantes de nuestra d^o d^o ano

m^o 1^o 2^o 3^o

Foro son cargados al dicho p^o f^o mayordomo
Cuentos m^o los p^o p^o los cana
ros

2^o

2^o

Foro son cargados al dicho mayordomo de p^o
E de p^o e^o m^o e^o p^o de p^o
m^o al^o p^o

2^o 3^o 4^o

Foro son cargados al dicho mayordomo p^o
m^o p^o de p^o de p^o

ca

2^o

Foro son cargados al dicho mayordomo p^o
m^o de p^o de p^o

ca

2^o

2^o 3^o 4^o



Lenso

Campo de
Venia san

6
Yo yo yo yo yo el dho mayordomo de a qd
de pampanda apudado - del campo de benaga
en que mps de dos blancos q es el dho
dho dho pampa

Yo yo yo yo yo el dho mayordomo de a qd
castellanos apudado - de castellari pampa mps
dho dho moneda q es el dho dho dho
dho pampa



1711
Cantua
Cantua

Handwritten text, possibly a list or account, written in a cursive script. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, possibly a list or account, written in a cursive script. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page.

1711



Defensa

En el nombre de Dios i de la virgen Maria
su madre dize pte es el libro de des
pensa de los dñs qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
muy dno del anexo de la muy noble cabdat
de mar e los mps q dno e gaste por el dñs
anexo e en su noble e pwpus e qñ qñ qñ
mandado con estos q se sigue

Una mano festerio Go pando q de
pagaria qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
cabdat de su pñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
misa de dos blancos pa quatro cubitos
pa los libros de confesio de dño qñ qñ qñ
qñ qñ

De pñs de dño dno e pago el dño qñ qñ qñ
muy dno pñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
el pñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
una mayna de papel qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ

xxdy 11

De pñs de dño dno e pago el dño qñ qñ qñ
el dño qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
e pago por mandado de qñ qñ qñ qñ qñ qñ qñ
de pñs de dño dno e pago el dño qñ qñ qñ
de pñs de dño dno e pago el dño qñ qñ qñ
de pñs de dño dno e pago el dño qñ qñ qñ
de pñs de dño dno e pago el dño qñ qñ qñ
de pñs de dño dno e pago el dño qñ qñ qñ

xxdy

l m



¶ De p[ro]p[ri]o d[omi]no este p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no
p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
salvata e p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
¶ f[aci]t p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
f[aci]t p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
¶ d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no

vij 12

q[ue]niam
X

¶ O[mn]i d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
est p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
¶ d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
¶ d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no

xxvij 12

¶ O[mn]i d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
¶ d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no

¶ O[mn]i d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
¶ d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no

¶ De p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
p[ro]p[ri]o d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no
¶ d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no d[omi]no



maestre de
operarios de
...

Despues desto Juues veynte dias el dicho
mes de julio dize e meco el dicho mayordomo
ya el presente e fue ma dado dar al adelan
tado e yans fajado por su veyta nueva
men ala qta con dicho oficio de adelantam
por ordena ca hecha por el conceso de dies e syete
dias el dicho mes estas cosas e de que e

Despues de esto dize e meco el dicho mayordomo
ya el presente e fue ma dado dar al adelan
tado e yans fajado por su veyta nueva
men ala qta con dicho oficio de adelantam
por ordena ca hecha por el conceso de dies e syete
dias el dicho mes estas cosas e de que e

Despues de esto dize e meco el dicho mayordomo
ya el presente e fue ma dado dar al adelan
tado e yans fajado por su veyta nueva
men ala qta con dicho oficio de adelantam
por ordena ca hecha por el conceso de dies e syete
dias el dicho mes estas cosas e de que e

Plata XXXV



Por dy dize q dio e pago el dicho no fite mapay
a stana por veynte caracas de vino ya el dicho
y presente d' h' de Franca mps por cada una
caraca a dy q no tan ochocientos mps de dos
blacas

a

da
2

Por dy dize q dio e pago al dicho no fite mayo
dumo d' y q aue rupel judia por seys caue
ros apas de seynta e cinco mps por cada
uno q q mps los dichos seys capuys
e seyntos e naiten mps de dos blacas

no esta en la opo

r

at
2

Por dy dize q dio e pago el dicho no fite ma
y d' d' d' q por una rapueya ya el
cho y presente dosientos e veynte e cinco mps
de dos blacas

a

at
2

Por dy dize q dio e pago a dos mps q q q q
la dicha rapueya veynte e dos mps
e me dio

a

224
2

8
V. de x. d. m.



En un iure de p... su lra p... m...
 p... de ... en... p...
 el p... m... d... d... p...
 d... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...

l y n

J... d... d... d... d...
 b... e... e... d... d...
 d... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...

m p

p... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...
 d... d... d... d... d...

f... l... y...

m... l...
 +



Por dy dno q dno e pago el dicho mayordomo por un
cupo e medio de algas ya adobar los dichos
pagados dias e ocho mrs de dos blancos

2 viij

Por despues desto mrs veynete e nueve dnos
de agosto dno q dno e pago ha loye goncalo fe
para por una Galea de fuego e un guppo
e alfaxon e qd blancos de clavos ya la pu
era de yopal lo q dno e pago todo lo qd
dicho veynete libras e media de fuego labra
do apard cada una libra de pps mrs de dos
blancos qd mrs cinco e veynete e qd mrs

22 m

Por dy dno q dno e pago el po farinos por un
madajo ya la Galea de la dicha yueta de
adembuche queue mrs

Por dy dno q dno e pago ha estana gal fustado
e el otro ome Olavo conl ya f de e asun
ta la Galea de la dicha yueta qd mrs

222

2 lxxx

Por dy dixo q dio e pago al feppe por daga
da las llandas dia dicha yueta e fupallas
dyete mps e medio

vii 2^o

Por dy dixo q dio e pago por mandado el corregidor
ha en maestro e a un ome q fue con dicho
maestro ha pagar ala posada el dicho corregidor
por al maestro doce mps e al ome que fue q
son veynete e un mps de dos blancas

xxi 2^o

Por dy dixo q dio e pago por un caso de
altes ya aduba la dicha vejada ala dicha
posada el corregidor trece mps e medio

xxii 2^o

Por dy dixo q dio e pago este dicho dia ha
pi a ponia corregidor desta dicha gbeas de
su salario deste dicho mes de agosto q
myll mps de dos blancas

xxiii 2^o

xxiiii 2^o



a Joio dizeo e dio e pago ha andr^o franco
 en floz por ordenaça facha por el dicho co
 gno juens veynte e quatro dias de julio año
 quatro dizeo por dizeo dizeo e galo aya tomado
 las querdas yudo ala villa de opbueca donde
 el dicho anp^o es vesqno e mora el dicho
 floz cançeta e dos mps e medio de la di
 cha moneda

ly 2^o

[Faint, mostly illegible text in a rectangular frame]

a Despu^o de sto m^o e cole e de dizeo de
 se quere ano quatro dizeo dizeo e dio e
 pago ha franco p^o lme e la p^o cast^o
 e han de yr por me g^o p^o e y p^o a dizeo
 ala corte el rey nro señor alybra algunas
 cosas e a yta a dizeo el dicho señor
 rey e el p^o e byen de sta g^o e dizeo
 p^o de op e notan el p^o de cançeta
 e e mps de dos bla cas el mps
 de da floz cançeta nyl e aei mps de
 dicha moneda p^o e p^o e p^o
 m^o p^o e dizeo e p^o e p^o

[Faint handwritten notes and signatures on the right margin]



a

Et despues desta dizeo q dno e pago el dho
cho jn fffado a los tronperos e gaxeros
e yragona fo la fupa una espaldia ya q al
mosa sen q custo ochos mps e mas dho mps
da ya e qo acubie de uno qo mps juglato
dode mps q son todos los dichos mps veynte
e ochos

ee vij

a

Et despues desta lunes veynte e ochos dias de
peñeta dizeo q dno e pago qd fffado prodr
quo sta cessa q fue por me jayero ala villa
de losca el peñeta de ya ya la Cabdas de
co Canaura e qo mps por opdena ca fuchayero
el conajo mudo dode dias el dicho mes de jun
en b p

c / m

a

Et despues desta martes diece y nueve dias de
dicho mes dizeo q dno e pago el dicho jn
ffo mayordomo Amarco de alcayna q fue
ala villa de losca co una ca de coajo
alos ayzabie q aya salteado mejos q la
ny no de cagena por tps dias appax de q
de mps cal - dia qenta e cinco mps

el e a



foresy dize q' dize pago por quez los dichos adillos
al regar se renta e cinco mps

lxx

foresy dize q' dize pago d' dize p' dize por ancuera
cafises de cal al dize mps e medio por cada q' en
fis q' d' dize q' dize e dize mps

lxxv

foresy dize q' dize pago por sesenta cargas de asfua
e quatro blancas cada una carga e dize mps

lxxix

foresy dize q' dize pago por q' dize cargas de ca
tal pa la dicha obra a q' dize blancas por cada una
carga se renta mps

lxxx

foresy dize q' dize pago por fopida q' dize p' dize la
una por donde entrase el agua al val e la otra
por donde saliese a la otra q' es en una donde
entrase la piedra e cesase la dicha agua q'
udo el p' q' dize q' dize e dize mps

lxxxv

despues desto juere dize e dize dias del
dicho mes al dicho ju' dize q' dize pago
al fono q' dize q' dize e cinco mps e dize
una ca' del concejo al adelantado de la villa de
losca de q' dize q' dize

lxxxv

por ordena' hecha por el concejo m' dize dize e dize

despues desto juere dize e dize dias del dicho
mes este dia el dicho ju' dize e dize q' dize la
obra de la dicha p' dize q' dize pago al ma
estro e a q' dize q' dize con la dicha obra

lxxxix



al maestro A que mps e los qto ons a diez
mrs e ni anuena e pve mps

forjy diez q diez e pago A un año pa acaplar
al papa la dicha obra qnco mps

forjy diez q diez e pago de alquiler de un legon este
dicho dia dos blancas

forjy diez q diez e pago de alquiler por un seson pa
trazer la dicha cal ala dicha obra dos blancas

forjy diez q diez e pago por un acaron este dicho
dia para la dicha obra dos blancas

Set despues desto Diego Veynza e nueve dias
al dicho mes de sechbre diez q diez e pago al
maestro e a qto ons q fuero ala dicha obra
es qnter al dicho maestro qnco mps e a los
ons a diez mrs e ni acada uno qcuera e
pve mps

forjy diez q diez e pago este dicho dia por al
qte de dos legons e un acaron pa la dicha
obra qto mps

forjy diez q diez e pago de alquiler por una apo
ta de sa pa trazer agua pa la dicha obra dos llos

lv

lv

lv

lv

lv

lvii

lviii

lviii

lv

lv

lv

lv

lviii



Despues de esto sabado siguiente diez e cinco dias e pago
al maestro e a cinco ome e fueron ala dicha obra
esta dicha puente al dicho maestro a cinco mrs
e a los dichos ome a diez mrs e en de dos lras
reservacione para mrs e mrs

lx viij

Porque diez e cinco dias e pago de algile de un legon
e de arcadino e un aporadisa pa la dicha obra
e mrs

m

Despues de esto lunes dos dias del mes de octubre
ano sup dicho diez e cinco dias e pago al maestro
e a cinco ome e fueron ala obra esta dicha pu
te al maestro a cinco mrs e al manobro a doce mrs
e los otros a nueve mrs e son pascua e mrs

lx m

Despues de esto martes tres dias el dicho maestro
diez e cinco dias e pago al maestro e a cinco ome e fueron ala dicha
obra esta dicha puente al maestro a cinco mrs
e al manobro a doce e los otros a nueve mrs
esta vno e son todos los dichos mrs pascua
e mrs

lx m

Despues de esto miércoles quatro dias el dicho
mes de octubre diez e cinco dias e pago al maestro e
al manobro e a quatro ome e fueron con ellos ala
obra esta dicha puente al maestro a cinco mrs
e al manobro a doce e los otros ome a pascua
mrs e mrs e son pascua e cinco mrs

lx m



Por el dho dho e pago ha dho que fue a
del adela rudo ala costa el p
no genoz de a pofabimje to de algunas agros
e cuphe a pofugo el dho genoz por rados
mfo por openaga fofa por el conajo mado to
dho de ondo

Despues de lo pofabimje dho el dho mes
de octubre dho dho e pago el dho pfo
mayorano al maestro e al manobra e ha pfo
to ondo e fueo alabra ala dho puera aluo
afro dho afro al manobra ados mfo e alos
fo ondo mfo uno quom mfo mfo mfo los dho
dho mfo dho e dho

Por el dho dho e pago por quom doctinas de
capacualos de la dho obra dho dho puera

Despues de lo pofabimje dho dho el dho mes
de octubre dho dho e pago al maestro e al
manobra e fueo ala obra dho dho puera
veynce e syete mfo

Despues de lo pofabimje dho dho dho dho
mes dho dho e pago al maestro e al manobra
e fueo ala dho obra dho dho puera
veynce e syete mfo

at 2

1 2

17 2

22 17

22 17

pm am



Por el dho dho dho dho de alglle da una aynd
dura e de dho dho de dho de alglle de
dho dias ados blacas cada uno e dho dho

27

Despues de esto mares dies dias el dho mes de
ocubre el dho dho mayordomo dho dho dho
yo yo manuel e ha yo no dafuera e dho yo
me trayes ala villa de ophuela por mada del
ordenaga el dho concilio facha este dho dho
solte pason dho dho de pax yo dho yo flo
pax e no can ganta e can ganta e yo me dola
dicha moneda

a

Despues de esto jueno dho dias el dho dho
mes el dho mayordomo dho dho dho dho
dho yo me e can ganta por me trayes ala dho villa
de ophuela dos flops e me can ganta e dho yo
dola dicha moneda

a

Despues de esto mares dies dias el dho
mes dho dho dho el dho mayordomo por
un casti mano e dho el dho yo me dola dicha
villa de ophuela ocho puals de plata e dho
dho el dho yo me dola aya cogudo dho dho
e dho yo me de dos blacas e dho yo me al
dho dho dias e pax dho de ocubre

a

Por el dho dho dho dho de ocubre dho dho
e yo yo ha dho alfonsi roma cofe gbor da su
laxo el mes de dho dho yo me dola dho
dola dho

a

Handwritten signature or note at the bottom right of the page.

por dize dize q dize q pago el dicho mayordomo
me por un mayordomo de olmo ya ca para la
sacra por donde entra el agua de mo
en val por la puerta el dicho mayordomo
mo a dize q es entre san fco e la puerta
de la puerta desta dicha abada donde nro
...

A
+

22
2

por dize dize q dize q pago el dicho mayordomo
por una yerta e clauso e al maestro glo
obro qeyna e nro nro e medio la dize
cha entre un mayordomo e gaga la dicha pa
ca?

A
+

xxx. vii

et despues desto mayo veynte e cinco dias de
octubre el dicho nro fmo mayordomo dize q
dize q pago el nro nro con qo aduylas q qo
to dos con baptes con sus cupanas de la villa
de bellin de cinco dias e extranjero q ydo
e en veynte dias e ocho nro a cada uno con
su aduylas q son de qantos e dias e qeyntos
de dos bla cad...

mu. p. la p. a
A
+

21
2

et despues desto may a cada veynte e cinco dias
de octubre dize q pago el dicho mayordomo
por ordenaça fecha por el conçejo mayo ve
ynta e cinco dias del dicho nro a pl qd ha
leste q de maga el nro nro qnor q qoro
una cal del dicho nro nro ya q la dize
abada un baptes dos y panta doro ya yupa
e faser y hro omenaje por la ynfante dona
leonor q eno q anueta nro los q los le dize
pago por ordenaça fecha mayo veynte e cinco
as de octubre?

A

...

1
2



Después de lo dnygo de nueve dias del
 dicho mes de octubre este dia el dicho jn ffr
 mayordomo dno q dio e pago d dicho dno q
 el capitan de real armada pasase por qu
 aytas entos campos por suya dno que los
 q se sumara de quyon por ordenata fecha por
 el condejo sabado de oct e un dias de octu
 bre los q los dno q estuyese otro dias ada
 es sup e m acada uno por cada un dia
 de los dichos uno q son seiscientos e
 setenta e syes mrs de do blancas

de lxx

a
 un pte de op pte
 e pago
 la dno pte pte

Después de lo jueves de los dias de noyembre dno q
 dio e pago el dicho jn ffr mayordomo d jn
 dalcayna q fue ala corte de jn nro p nro
 alcazar un pte d franco q dno e d po
 castro q sup dno pa faser pte amenaie por
 la ynfanta dona leono el q fue dno q
 do e dado por el dicho condejo a los sobe
 dichos sabado de oct e un dias de octu
 bre e otros q eallos sobe pte dno dno
 dies nylt mrs q se pte nro faser dno
 mrs pa los adpues desta dicha gbrnd
 y nueve flops q son quatrocientos e quin
 enta e nueve mrs de do bl

de lxx

a
 un pte de los q
 +

Después de lo dno q dio e pago d po q
 alto de la buca pa mdr las lxx q
 mayos este dia sup dicho seiscientos e
 cinquenta mrs de do blancas q
 q se pte dno q se pte dno q se pte dno
 q se pte dno q se pte dno q se pte dno

de lxx

a
 de lxx q
 q se pte dno



a
muestra los p[ro]p[os]tos

Por lo d[ic]ho q[ue] d[ic]ho p[ag]o al d[ic]ho p[ro]p[os]to
al d[ic]ho d[ic]ha h[ue]sta en o[ra] p[ag]a d[ic]ho
p[er]gamos e g[ue]rra m[er]c[ad]o d[ic]ha d[ic]ha
blancos pa[ra] m[od]o las d[ic]has m[er]c[ad]o p[er] o[ra]
de n[ue]va fecha p[ro]p[os]to d[ic]ha n[ue]va d[ic]ha de
agosto

da

a
muestra los p[ro]p[os]tos
muestra los p[ro]p[os]tos

Despu[es] de p[ro]p[os]to d[ic]ho d[ic]ha d[ic]ha
mes de nov[ie]n[ta] d[ic]ho q[ue] d[ic]ho p[ag]o d[ic]ho
ocho d[ic]ha q[ue] estu[er]o guardado en los ca
minos en aq[ue]llos lug[ar]s onde el p[ro]p[os]to d[ic]ha
adela[nt]ado les m[er]c[ad]o p[er] los n[ue]vos q[ue] de
q[ue] d[ic]ha d[ic]ha d[ic]ha de p[ag]o de p[ro]p[os]to d[ic]ha q[ue]
t[un]yero adela[nt]ado m[er]c[ad]o e n[ue] p[er] cada un d[ic]ha a
da uno d[ic]ha d[ic]ha d[ic]ha q[ue] n[ue] g[ue]rra e
oche[ra] r[es]ta m[er]c[ad]o de d[ic]ha blancos

lxxxviii

a
muestra los p[ro]p[os]tos

Despu[es] de p[ro]p[os]to l[un]o p[ro]p[os]to d[ic]ha d[ic]ha mes
d[ic]ho q[ue] d[ic]ho p[ag]o al d[ic]ho p[ro]p[os]to d[ic]ha ocho
d[ic]ha de un dia q[ue] guardado al p[ro]p[os]to d[ic]ha
p[ro]p[os]to ochenta e quatro m[er]c[ad]o de d[ic]ha blancos

lxxxix

a
muestra los p[ro]p[os]tos

Despu[es] de p[ro]p[os]to d[ic]ho p[ag]o p[er] q[ue]nca ca
gas de r[es]ta p[ro]p[os]to pa[ra] los r[es]ta d[ic]ha ca
el m[od]o a quatro blancos p[er] cada
caso q[ue] n[ue] p[ro]p[os]to m[er]c[ad]o de d[ic]ha blancos

lxxxx



a
 +
 Por despues desto mudo quera de es el dicho
 mes dize q dize e pago el dicho ju. f. de la
 ocho ome q astanta en la sobre dicha qui
 da por un dia al sobre dicho y pago ochu
 rae qro mps de dos blacab

xxxiii

a
 +
 Por el dize q dize e pago este dicho dia a dos
 omb q yia to la cta poya ya el rapado de
 dicho almodi si quene mps a cada un ome
 q son qca e ocho mps de dos blacab

xxviii

a
 +
 Por el dize q dize e pago este sobre dicho dia
 por mudo caso de aljos ya las ligas q d
 an de yener ent rapado de dicho almodi q
 era mps q de dos blacab

xxvii

a
 +
 Por el dize q dize e pago este sobre dicho dia por
 mudo caso ya el rapado de dicho almodi
 si dize mps por cada un mudo q dize
 ynta e yens mps de dos blacab

xxxvi

a
 +
 Por despues desto mudo colb ocho dias el dicho mes
 de noviembre al dicho ju. f. mayordomo dize q dize
 e pago al fonsy fajado de aljos q auno mudo
 el capagador estono en su yonera qro gentos q
 veynte mps mps de dos blacab
 m p. el d. mudo dos dize
 de p. yentp

xxxix



por el dho dno e pago a un maestro e a otro ma
nobra e obrero que al modo esta dicho dno al
maestro que de dho dno e al manobra de dho dno
vaynan e syeren nro de dos blacas

por el dho dno e pago por nro fisco de capto pa
la dicha obra nro nro de dos blacas

por el dho dno e pago al dicho nro fisco mayor
domo que a florens de oro a nro nro de dho dno
viario general por ordenaça fecha por el dho
dno mayor nro de dho dno de novembra por nro
de gastos y otros el concejo el dicho viario
dno concejo a ellos por las justicias e nro
dho dno de dho dno que a nro nro de dho dno
de florens a nro de dho dno e nro nro de
dos blacas el nro cada florens que a nro nro de
dho dno e nro nro de dho dno

por el dho dno e pago al dicho nro fisco mayor
domo a nro nro de dho dno de dho dno
dho dno de dho dno de dho dno de dho dno
por ordenaça fecha por el dho dno de dho dno
dho dno de dho dno de dho dno de dho dno
de dho dno de dho dno de dho dno de dho dno
de dho dno de dho dno de dho dno de dho dno
de dho dno de dho dno de dho dno de dho dno

despues desto que viene dho dno de dho dno
que a nro nro de dho dno de dho dno de dho dno
de dho dno de dho dno de dho dno de dho dno
de dho dno de dho dno de dho dno de dho dno
de dho dno de dho dno de dho dno de dho dno

de Val...

casos pa la dicha obra qd q son qento e quatro
ms de dos blancas

v . 1

+ forsy dize q dize / z pago por qnde cargad de ase
na d qto blancas por cada una carga q son
treynca ms de dos blancas pa la obra de la
dicha pueraz

xxz . 1

+ forsy dize q dize / z pago el dicho jro fms al maest
e al manobze q labazo cada dicha pueraz este p
bre dicho dia al maestro qnde ms e al mano
bre todo ms q son veynete e syete ms
de dos blancas

xxvii . 1

+ forsy dize q dize / z pago el dicho jro fms d vn
ome con vn asno pa leuar adylo pa la dicha
obra de la dicha pueraz al dicho ome q nueue
ms e al asno d qto ms e n q son qe de ms
e m de dos blancas

xxiii . 1

+ forsy dize q dize / z pago el dicho jro fms por
media dohana de capacuelos qd ms pa la
dicha obra de la dicha pueraz

ii . 1

+ paspas desto veynte e tres dias el dicho mes
esta dia fueso atanzar ala dicha obra de la di
cha pueraz el dicho maestro e manobze a los
qle dize q dize / z pago al maestro qnde ms
al manobze todo q son dize e syete ms de
dos de la cat

xxviii . 1

6 7 8 9 10



Por el dize q dize / z pago este dicho dia a un ome
co un asno pa leuar cal / z adillo pa la dicha
obra de la dicha puerta al ome que viene mps cal
asno qto em q son viene mps em de dos
blancas

214

Despues de esto pasado bono dias el dicho mes
dize q dize / z pago el dicho mes al maestro
el manobre q fue a labrar ala dicha pue
ta al maestro a quere mps / z al manobre adose
q son veynete e syete mps de dos blancas

215

Por el dize q dize / z pago el dicho mps esta a
el dicho dia a un ome co un asno pa leuar cal e
adillo pa la dicha obra el ome q viene
mps e el asno quatro em q son qto de mps
em de dos blancas

216

Por el dize q dize / z pago al dicho mps por
treientos adillos pa la dicha obra de la di
cha puerta ancueta qto mps de dos blancas

217

Por el dize q dize / z pago el dicho mps de
al gle por un seyon pa leuar cal / z adillo
qto dias pa la dicha obra de la dicha puerta
qto mps de dos blancas

218

Despues de to domingo doce dias de yaneybre ano
sup dicho el dicho mps mayd como dize q
dize / z pago a quere goms muge de froy
que qenta froy de salado q dicho froy
que po casta anja de una estana por mesa
jese en la corte el dicho seoz sey por obra

manera la obra



Et despues de esto lunt mcyra dias el dicho mes el
dho Jn ffrd mayordomo dize q dno e pago por estos
cogros yago este yras esto q pague y primera meta
por dos cabros Reyna e Jeyo nro e por dos y
Enas de capnero dies e quene nro e por seys
conepos dose nro de toano Jeyo nro una carpa
e media de vino dies e ocho nro de ya Jnde
nro de carbon ya Jy sta de comu seys nro el dho
dicho gasto se hizo ya los pagados e jurados e q
quanos q fizeo la cura e al se parqny dlos q
nros dhas meyas q fizeo qaydas de la villa de
mula los dho tiempo estos q ga de notal e yo no
dichueta e ffrd nro que dha cura pagados e yo
al estagman e qil domi que jurados e yo de
valladolid e qil guayto e yo ffrd dha curana est
vanos e otros co ellos e estudio en fader la dha
cura e parqnyto ay q suma todo lo sobre dha
quero e on de nro de dos bla ca

un yste la ppa

r

Et despues de esto lunt mcyra dias de este dicho mes
de nouebre el dicho Jn ffrd mayordomo dize q dno
e pago al Jn a poma cogregor q nro nro
de dos bla cas el salario el pny nro Jenor lerna
da dar con el dicho ofiao de cogregny a Jent nro
de dos bla cas por cada un dia de este dicho mes de
nouebre

va

a

Et despues de esto sabado dies e seys dias el mes de
dize de este dicho dno al dicho Jn ffrd ma

J m V r xi



yo domo dixo q dno e pago por qd estera duxda
yo pa la camara de la gata outa tiene congojo su
paura e que qto mps de des blacas

lx iij

a. Por qd dno e dno qd el dicho nro fms mayo
domo agomb qta qto yo. yo pano e duxda
no pa la p uca de la camara de la corte desta
duya qd dno dno e qto mps de des blacas

xxvii

a. despues de esto mudo dies e quene dies de ca
cho mes de desembre el dicho nro fms dno e ya
go aluaro de sanxstena por una puxma de
papel qento e veynna e yeta mps e in dno
blacas

xxvii

a. despues de esto qto dno el dicho nro fms
may domo dno e pago de qd ximene por cano
onca de cura bapmeja pa p uca de de mps e
mudo de des blacas

xxvii

a. despues de esto mudo dos dias de enajo mio de
nascimeto de nro p uca de. qto qto de mps
e qto qto e dno. e qto mudo este dia
el dicho nro fms dno e pago de qd qto
de qto mps de des blacas por ostencia fecha
por el dno p uca de dno e qto mudo de mps
de desembre y p mudo pagado por qd qto por
qto estava en el dno de desta duya qd dno e
qto de el dno qto fms qto dno e qto mudo de qto
qto mudo

xxvii



Faint handwritten text, possibly a list or account, with some legible words like "Cyprus" and "Cyprius".

+
puro

of ...
...
...

d
+

...
...
...

a

...
...

...
...
...

a

...
...

...
...
...

...
...



a
Jorge dize q' dio e yago este dize dize dia d' dho
mayordomo d' dos pape e bestias q' gava y
gas pa faser las baxetas... e las dize ala
gras apason de q'nde mps por cada dize
q'bn qayna mps de dos blacas?

a
Jorge dize q' dio e yago el dicho mayordomo
d' dos dms q' aspar las pias q' el dicho
cablado agnos mps d' cada uno q' son treyn
ta mps de dos blacas

conspolo mudo con
dize q' dize
fina d' d'

a
A después desto mudo veynte e tres dias
el dicho mes de enero. el dicho j' f' ma
yordomo dize q' dio e yago d' f' f' mps
q'us de la resta treyntos mps de dos blacas
los q'le el dicho f' f' mps dize gava
tomados prestados el año q' fue año de la
buera de manual de va pa media las ace
gas genco e seera mps de q' blacas e ve
ynte q'le f' f' de costar el dicho manu
el año copagado q' son genco e veynte
mps de q' blacas por ordenaca fecha por
el ayuso sabado dies e nueve dias d' dho
mes de enero

hau de q' dize la
p' a d'

a
A después desto este dicho dia el dicho mayordomo
dize q' dio e yago de al q'le d' un pa
de bestias pa acuyra madesa pa las dize
baxetas q'nde mps de dos blacas

...

